

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ARMADA NACIONAL
SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA HIDROGRAFÍA Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA



**AVISOS A LOS
NAVEGANTES**

Folleto N° 12/2013
Avisos N° 109 al 111
31 de Diciembre de 2013

PUBLICACIÓN N° 8

EDICIÓN MENSUAL

ISSN 0797-8898

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA
Y METEOROLOGIA DE LA ARMADA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

Contenido


- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
- III RADIOAVISOS NAUTICOS
- IV INFORMACION NAUTICA
- V CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)
- VI CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS
- VII CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA
- VIII HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

Folleto N° 12/2013
Avisos N° 109 al 111
31 de Diciembre de 2013

Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.
Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

 Casilla de Correos: 1381 /  Código Postal: 11700

 Teléfonos: (+598) 2307 1777 / 2309 3775 / 2309 3861 - Tel./Fax: (+598) 2309 9220

 E-mail: sohma@armada.mil.uy

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

 Página Web: www.sohma.armada.mil.uy

Marea en tiempo real BAHIA MONTEVIDEO (+598) 99679071

Capitán de Navío (CG) GUSTAVO MUSSO
Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y
Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación
N° 8

INSTRUCCIONES

1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos al navegante brindan toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

AVISO IMPORTANTE: El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB (www.sohma.armada.mil.uy).

El pie de página luce a efectos de poder identificar a que publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

2.- CLASIFICACION DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección IV)

2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II). En la Sección VI se incluye las correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas, ello los constituyen los pegotes para las Cartas y Publicaciones, así como las nuevas páginas, a incluir o sustituir, para las Publicaciones.

2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

2.5.- RADIO AVISOS NAUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por medio de telecomunicaciones y que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación. Se transcribe en la Sección III los Radioavisos vigentes al momento de la publicación del Folleto.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° *5/2013(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

3.- PERIODO DE EMISION Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección VI)

3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado será sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

INSTRUCCIONES

4.- NUMERACION

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- La secuencia de numeración que identifica a los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios y Preliminares es una sola. Los Avisos Generales, Temporarios y Preliminares son identificados por las anotaciones (G), (T) o (P) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo *, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en que se originó el AVUR.

5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACION

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

6.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

La totalidad de las Cartas editadas por el SOHMA, están en Sistema Geodésico Mundial (WGS-84), lo cual permite leer las coordenadas desde GPS.

7.- TEXTO EN INGLES

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

8.- CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (Sección V)

En esta Sección se informa:

- 8.1.- Las nuevas ediciones de celdas de Cartas Náuticas Electrónicas publicadas en el mes.
- 8.2.- Las celdas actualizadas durante el mes.
- 8.3.- Como informativo, las versiones vigentes.

9.- INFORMACION NAUTICA (Sección IV)

En esta Sección se incluyen todo tipo de información o instrucción de interés para la navegación que no genera correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas del SOHMA. Dentro de esta información se incluyen los Avisos Generales.

10.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

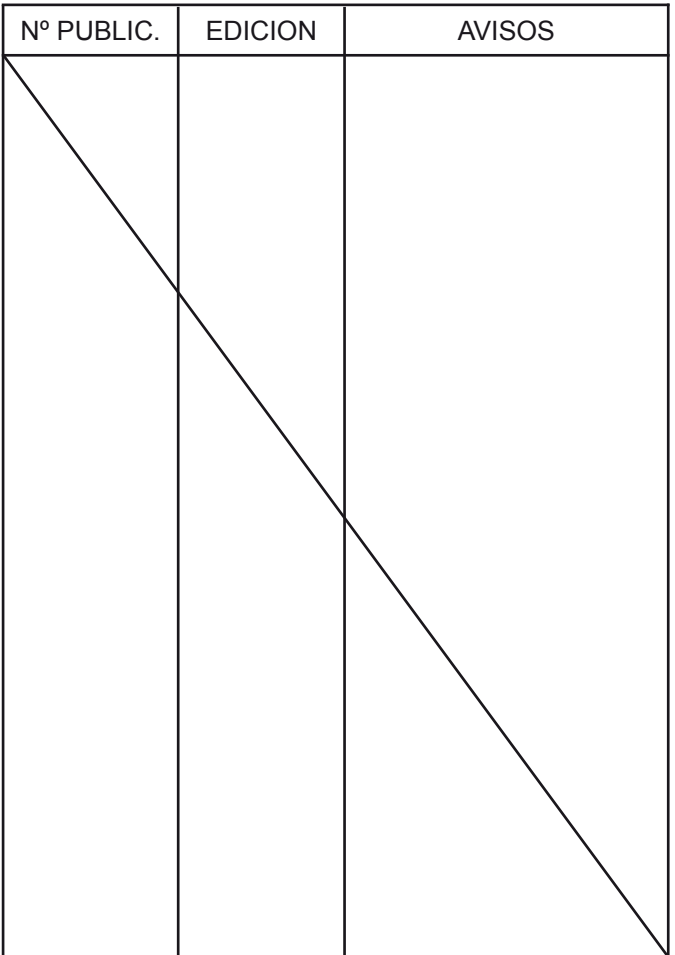
AVISOS A LOS NAVEGANTES

CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES

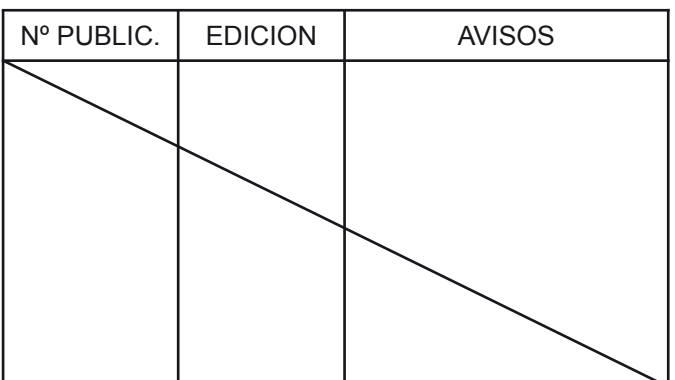
Folleto N° 12

Montevideo, 31 de Diciembre de 2013.-

CARTAS

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
61	2013	*109/2013			

PUBLICACIONES

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
5	2005	*109/2013			

AVISOS A LOS NAVEGANTES

INDICE GENERAL**RIO DE LA PLATA**

*109/2013	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO CANAL DE LAS LIMETAS O NUEVO ACCESO A TERMINAL PORTUARIA PUNTA PEREIRA <i>BUOYAGE NEWS DE LAS LIMETAS OR NUEVO CHANNEL ACCESS TO PUNTA PEREIRA PORT TERMINAL</i>	Pág. 6
*111/2013(T)	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO <i>BUOYAGE NEWS APPROACHES CANAL PUNTA INDIO</i>	Pág. 7

PUBLICACIONES

*110/2013	REVISION A PUBLICACION N° 8 FOLLETO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES N° 8/2013 PAGINA N° 10 AVISO A LOS NAVEGANTES N° *83/2013(T) <i>PUBLICATION N° 8 REVIEW LEAFLET OF NOTICES TO MARINERS N° 8/2013 PAGE N° 10 NOTICE N° *83/2013(T)</i>	Pág. 6
-----------	---	--------

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS**RIO DE LA PLATA**

- *109/2013 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
CANAL DE LAS LIMETAS O NUEVO
ACCESO A TERMINAL PORTUARIA PUNTA PEREIRA
- 1) BOYA LATERAL BABOR
Sit. Lat 34°13.47' S Long. 058°04.80' W
Sustituir leyenda: Des.V. 5s, por leyenda: Iso.V. 1s
Lista de Faros N° 1348.2
- 2) BOYA LATERAL ESTRIBOR
Sit. Lat 34°13.47' S Long. 058°04.72' W
Sustituir leyenda: Des.R. 5s, por leyenda: Iso.R. 1s
Lista de Faros N° 1348.1
- 3) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 69^c/70^b, por nuevas páginas N° 69^d/70^b. Las mismas son incluidas en el presente folleto.
- Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 61 PLANO "B" (*87/2013)
-Publicación N° 5 (*105/2013)

Autoridad: SOHMA

*BUOYAGE NEWS
DE LAS LIMETAS OR NUEVO CHANNEL
ACCESS TO PUNTA PEREIRA PORT TERMINAL*

- 1) *BUOY PORT*
Sit. Lat 34°13.47' S Long. 058°04.80' W
Repalce reference: Des.V. 5s, by Iso.V. 1s
- 2) *BUOY STARBOARD*
Sit. Lat 34°13.47' S Long. 058°04.72' W
Repalce reference: Des.R. 5s, by Iso.R. 1s
- 3) *Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 69^c/70^b, by new pages N° 69^d/70^b,
These are attached in this Leaflet.*
- Affected Publications (last correction): -Chart N° 61 PLANE "B" (*87/2013)
-Publication N° 5 (*105/2013)*

Authority: SOHMA

PUBLICACIONES

- *110/2013 REVISION A PUBLICACION N° 8
FOLLETO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES N° 8/2013
PAGINA N° 10 AVISO A LOS NAVEGANTES N° *83/2013(T)
Donde dice: Los mismos estan señalizados por boyarines especiales amarillos con luz a destellos.
Debe decir: Los mismos estan señalizados por 2 boyas cardinales W.

Autoridad: SOHMA

*PUBLICATION N° 8 REVIEW
LEAFLET OF NOTICES TO MARINERS N° 8/2013
PAGE N° 10 NOTICE N° *83/2013(T)
Where it says: Marked by special biconicals buoys with yellow light-flashes.
Read: Marked by two cardinal buoys.*

Authority: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**RIO DE LA PLATA**

*111/2013(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO
Sit. Lat. 35°11.90' S Long. 056°23.96' W
Falta de su fondeadero boya Oceanográfica (Especial), de luz amarilla a destellos.
Lista de Faros N° 919.1

Publicación afectada: -Carta N° 40

Autoridad: SOHMA

*BUOYAGE NEWS
APPROACHES CANAL PUNTA INDIO
Sit. Lat. 35°11.90' S Long. 056°23.96' W
Is out of station, Oceanographic buoy (Special), of yellow light-flashes.
List of Lights N° 919.1*

Affected Publication: -Chart N° 40

Authority: SOHMA



PAGINA EN BLANCO

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Folleto N° 12

Montevideo, 31 de Diciembre de 2013.-

N°AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
			<u>OCEANO ATLANTICO</u>
*57/2007(T)			SISTEMA NAVTEX No operativo.
*58/2012(T)	20		PROXIMIDADES DESEMBOCADURA ARROYO MALDONADO.
*63/2012(T)	20 y 31		PUNTA DE LA BARRA
			<u>RIO DE LA PLATA</u>
41/2008(T)	3, 5, 30 y 40	35°06.45' S 055°57.87' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO Pontón Prácticos Recalada.
*44/2008(T)	52		PUERTO DEPORTIVO COLONIA Zona de exclusión temporal.
*77/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Hundimiento de vehículos y contenedores.
*78/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Caída de contenedores.
*96/2008(T)	41	34°54.18' S 056°13.03' W	Novedades de Balizamiento Puerto Montevideo.
*43/2009(T)	5	35°04.00' S 055°30.00' W	EMBARCACION HUNDIDA Piria I.
*78/2010(T)	61 y Plano "A"	34°01.38' S 058°19.35' W	CANAL SUR ISLA SOLA Denuncia de Bajo Fondo.
*45/2012(T)			ESTACION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)
*46/2012(T)	50	34°47'07" S 056°42'17" W	PROXIMIDADES BARRANCAS DE MAURICIO (KIYU) Denuncia de obstrucción.
*80/2013(T)	20 y 31		PROXIMIDADES ISLA DE LOBOS Area de Prohibicion de Fondeo y Pesca.
*81/2013(T)	20		PROXIMIDADES PUNTA DE LA BARRA Area de Prohibicion de Fondeo y Pesca.
			<u>RIO DE LA PLATA</u>
*64/2012(T)	50	34°32' S 057°04' W Aprox.	PROXIMIDADES PUNTA PAVON Embarcación hundida.
*66/2012(T)	20 y 32	34°54' S 055°18' W Aprox.	PROXIMIDADES PUNTA IMAN Embarcación hundida.

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
<u>RIO DE LA PLATA</u>			
*67/2012(T)	30 y 32	34°52.3' S 055°17.0' W Aprox.	PROXIMIDADES PUERTO DE PIRIAPOLIS Denuncia de obstrucción.
*73/2012(T)	40		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Desembocadura Arroyo Pando.
*74/2012(T)	40		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Balneario Solymar.
*75/2012(T)	40	34°50.1' S 055°57.0' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Boya varada.
*78/2012(T)	41	34°53.989' S 056°13.350' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Antepuerto de Montevideo.
*47/2013(T)	61		PROFUNDIDAD DETERMINANTE Canal Sur Isla Sola.
*48/2013(T)	50	34°31.2' S 057°04.6' W	DETECCION DE PROFUNDIDAD MINIMA Punta Pavón.
*63/2013(T)	40 y 41	34°59' S 056°10' W Aprox.	CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Embarcación Hundida.
*64/2013(T)	40		PROXIMIDADES ISLA DE FLORES Área de Exclusión a la Navegación.
*73/2013(T)	40 y 41		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Proximidades Canal Acceso Puerto de Montevideo.
*74/2013(T)	5		PROXIMIDADES BANCO INGLES Pérdida de ancla.
*82/2013(T)	61		CANALES A MARTIN GARCIA Punta Pereira.
*83/2013(T)	61		PUNTA PEREIRA Tendido de Emisario Sub-Acuático.
<u>RIO URUGUAY</u>			
*54/2004(T)	801	33°06.20' S 058°11.50' W	PUERTO M'BOPICUA Canal Secundario.
*58/2011(T)	806		ARROYO SAN FRANCISCO
*83/2011(T)	61 y 701	33°53.07' S 058°25.47' W	PROXIMIDADES DE NUEVA PALMIRA Novedades de balizamiento.

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
			<u>RIO URUGUAY</u>
*59/2012(T)	706 y 801		NUEVO BALIZAMIENTO
*88/2012(T)			NUEVO BALIZAMIENTO
			<u>PUBLICACIONES</u>
*54/2012(P)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Lista de Faros Y Señales Marítimas.
*52/2013(P)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Atlas Cartográfico del Río Uruguay - SERIE 800
*84/2013(P)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Carta Náutica Nº 20
*85/2013(P)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Carta Náutica Nº 31

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Diciembre de 2013.-

- 1293.13 OCEANO ATLANTICO
 FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRAFICO Y METEOROLOGICO
 Han sido fondeadas 2 boyas de adquisición de datos oceanográficos y meteorológicos en las siguientes coordenadas:
- 1) Boya N° 1
 Sit. Lat. 36°03.311' S Long. 052°10.033' W
- 2) Boya N° 2
 Sit. Lat. 36°04.566' S Long. 052° 10.643' W
- Se recomienda no navegar dentro del área. Haciendo centro en la posición indicada y en un radio de 2 millas náuticas.

Anula Aviso N° 1117.13

*ATLANTIC OCEAN**OCEANOGRAPHIC AND METEOROLOGICAL EQUIPMENT ANCHORED**Two buoys of oceanographic and meteorological data of acquisition were anchored in the following coordinates:*

- 1) *Buoy N° 1*
Sit. Lat. 36°03.311' S Long. 052°10.033' W
- 2) *Buoy N° 2*
Sit. Lat. 36°04.566' S Long. 052° 10.643' W

*It is recommended not navigate inside the area with center in the indicated position and within 2 nautical miles.**Notice N° 1117.13, cancelled*

- 1294.13 OCEANO ATLANTICO
 LANZAMIENTO DE BOYA METEOROLOGICA
 Sit. Lat. 35° 35' 10" S Long. 051° 54' 15" W
 Fue lanzada una boya meteorológica autónoma sin ataduras (Wave glider) para adquisición de datos, haciendo centro en la posición indicada y en un radio de 400 metros la boya se mantendrá circulando en esa área. Se recomienda no navegar dentro del área indicada.

Anula Aviso N° 1116.13

*ATLANTIC OCEAN**LAUNCH OF METEOROLOGICAL BUOY**It was released a standalone weather buoy untethered (Wave glider) for data acquisition, with center at the indicated position and within 400m buoy will remain circulating in the area. It is recommended not navigate within the area indicated.**Notice N° 116.113, cancelled*

- 1296.13 RIO URUGUAY
 PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS
 Apagadas luces de pilares y defensas.
 Lista de Faros N° 3534

Anula Aviso N° 1164.13

*RIO URUGUAY**GENERAL ARTIGAS INTERNATIONAL BRIDGE**Off, pillars and defences lights.**List of Lights N° 3534**Notice N° 1164.13, cancelled*

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Diciembre de 2013.-

1302.13 RIO DE LA PLATA
 CANAL DE ACCESO A DARSENA LA TEJA
 Sit. Lat. 34°54.63' S Long. 056°12.68' W
 Apagada, baliza posterior enfilación Dársena la Teja Escuela Carlos Nery, de luz blanca a destellos.
 Lista de Faros N° 382 G 0721.1

*RIO DE LA PLATA
 ACCESS CHANNEL TO LA TEJA DOCK
 Sit. Lat. 34°54.63' S Long. 056°12.68' W
 Off, Beacon Dársena la Teja Escuela Carlos Nery, of white light-flashes.
 List of Lights N° 382 G 0721.1*

1316.13 OCEANO ATLANTICO
 PUERTO LA PALOMA
 Sit. Lat. 34°39.02' S Long. 054°08.65' W
 Sin equipo lumínico boya Par 3 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.
 Lista de Faros N° 41.5

*ATLANTIC OCEAN
 LA PALOMA PORT
 Sit. Lat. 34°39.02' S Long. 054°08.65' W
 Without lighting equipment buoy 3 (Port), of green white light-flashes.
 List of Lights N° 41.5*

1326.13 OCEANO ATLANTICO
 LEVANTAMIENTO SISMICO - M/V TRITON
 Se encuentra operando M/V GECO TRITON en tareas de levantamiento sismico, en el agua llevará 10 cables, cada uno de 7000 metros de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación. Mantenerse apartados de la derrota 8 millas por popa, 2 millas de través y 3 millas a proa. Opera con maniobra restringida, en los siguientes puntos:

1) Sit. Lat. 35°13' S	Long. 053°32' W
2) Sit. Lat. 36°04' S	Long. 052°18' W
3) Sit. Lat. 38°02' S	Long. 053°12' W
4) Sit. Lat. 37°16' S	Long. 054°27' W

Anula Aviso N° 1149.13

*ATLANTIC OCEAN
 SEISMIC SURVEY - M/V TRITON*

M/V GECO TRITON is performing seismic survey towing 10 wires, each 7000 meters long, below the water surface. These cables can be dangerous for navigation, stay out of the way 8 miles astern, 2 miles beam and 3 miles ahead. Operates with restricted manoeuvre within the area bounded by the following points:

1) Sit. Lat. 35°13' S	Long. 053°32' W
2) Sit. Lat. 36°04' S	Long. 052°18' W
3) Sit. Lat. 38°02' S	Long. 053°12' W
4) Sit. Lat. 37°16' S	Long. 054°27' W

Notice N° 1149.13, cancelled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Diciembre de 2013.-

1327.13 RIO DE LA PLATA
 CANAL CAMACHO
 Sit. Lat. 33°57.70' S Long. 058°21.42' W
 Falta de su fondeadero boya N° 15 (Lateral Estribor) de luz roja a destellos.
 Lista de Faros N° 883

Anula Aviso N° 1163.13

*RIO DE LA PLATA
 CANAL CAMACHO
 Sit. Lat. 33°57.70' S Long. 058°21.42' W
 Is out of station, buoy N° 15 (Starboard), of red light-flashes.
 List of Lights N° 883*

Notice N° 1163.13, cancelled

1328.13 RIO URUGUAY
 PROXIMIDADES TERMINAL CORPORACION NAVIOS
 AMPLIACION DE INSTALACIONES PORTUARIAS
 Se efectúan tareas de construcciones portuarias. Se recomienda a las embarcaciones que naveguen por fuera del canal, mantenerse apartados del área indicada entre los siguientes puntos:

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1) Sit. Lat. 33° 52' 59" S | Long. 058° 25' 20" W |
| 2) Sit. Lat. 33° 52' 59" S | Long. 058° 25' 26" W |
| 3) Sit. Lat. 33° 53' 09" S | Long. 058° 25' 26" W |
| 4) Sit. Lat. 33° 53' 09" S | Long. 058° 25' 20" W |

Anula Aviso N° 1165.13

*RIO URUGUAY
 PROXIMITIES TERMINAL CORPORACION NAVIOS
 EXTENSION OF PORT FACILITIES
 Harbor constructions tasks are performed. It is recommended that vessels navigating outside the channel, stay clear of the area indicated:*

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| <i>1) Sit. Lat. 33° 52' 59" S</i> | <i>Long. 058° 25' 20" W</i> |
| <i>2) Sit. Lat. 33° 52' 59" S</i> | <i>Long. 058° 25' 26" W</i> |
| <i>3) Sit. Lat. 33° 53' 09" S</i> | <i>Long. 058° 25' 26" W</i> |
| <i>4) Sit. Lat. 33° 53' 09" S</i> | <i>Long. 058° 25' 20" W</i> |

Notice N° 1165.13, cancelled

1343.13 OCEANO ATLANTICO
 LEVANTAMIENTO SISMICO - M/V POLARCUS
 Se encuentra operando M/V POLARCUS en tareas de levantamiento sísmico, costa afuera de Punta del Este, en el agua llevará 10 cables, cada uno de 6.000 metros de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación, mantenerse apartados de la derrota 8 millas por popa, 2 millas del través y 3 millas a proa.
 Opera con maniobra restringida, en el área delimitada por los siguientes puntos:

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1) Sit. Lat. 36°08' S | Long. 052°11' W |
| 2) Sit. Lat. 36°34' S | Long. 051°44' W |
| 3) Sit. Lat. 37°17' S | Long. 052°22' W |
| 4) Sit. Lat. 37°18' S | Long. 053°20' W |

Anula Aviso N° 1170.13

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Diciembre de 2013.-

ATLANTIC OCEAN**SEISMIC SURVEY - M/V POLARCUS**

M/V POLARCUS is performing seismic surveys offshore of Punta del Este, towing 10 cables each 6000 mts long, below the water surface. These cables can be dangerous for navigation, stay out of the way 8 miles stern, 2 miles from across 3 miles from forward.

Operates with restricted manoeuvre within the area bounded by the following points:

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1) Sit. Lat. 36°08' S | Long. 052°11' W |
| 2) Sit. Lat. 36°34' S | Long. 051°44' W |
| 3) Sit. Lat. 37°17' S | Long. 052°22' W |
| 4) Sit. Lat. 37°18' S | Long. 053°20' W |

Notice N° 1170.13, cancelled

1359.13 **RIO NEGRO****PUERTO VILLA SORIANO**

No operativo muelle de Villa Soriano por reformas del mismo.

Anula Aviso N° 1191.13

RIO NEGRO**PUERTO VILLA SORIANO**

No operating dock Villa Soriano for renovations.

Notice N° 1191.13, cancelled

1372.13 **RIO DE LA PLATA****PUNTA PEREIRA**

Fueron fondeadas dos boyas (Cardinal Oeste) señalizando emisarios subacuáticos en los siguientes puntos:

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°14'39" S | Long. 058°03'38" W |
| 2) Sit. Lat. 34°14'04" S | Long. 058°03'59" W |

RIO DE LA PLATA**PUNTA PEREIRA**

Two buoys were anchored (Cardinal West) signaling subaquatic outfalls in the following points:

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°14'39" S | Long. 058°03'38" W |
| 2) Sit. Lat. 34°14'04" S | Long. 058°03'59" W |

1376.13 **RIO URUGUAY****PUENTE INTERNACIONAL GENERAL SAN MARTIN**

Apagada Pila N° 11 de luz blanca fija, señala el eje del canal.

Lista de Faros N° 3218

RIO URUGUAY**GENERAL SAN MARTIN INTERNATIONAL BRIDGE**

Off, Pile N° 11 fixed white light, indicates the channel axis.

List of Lights N° 3218

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Diciembre de 2013.-

1378.13 RIO DE LA PLATA

Sit. Lat. 34°55' S

Long. 056°17' W

En la posición indicada se encuentran fondeados cuatro boyarines de color blanco, señalizando casco a pique "Nilo".

Anula Aviso N° 1349.13

RIO DE LA PLATA

Sit. Lat. 34°55' S

Long. 056°17' W

In the position indicated four buoys are found anchored white, signaling helmet "Nilo".

Notice N° 1349.13, cancelled

1388.13 OCEANO ATLANTICO

LEVANTAMIENTO SISMICO - M/V RAMFORM VANGUARD

Se encuentra operando M/V RAMFORM VANGUARD en tareas de levantamiento sísmico, en el agua llevara 12 cables, cada uno de 7000 metros de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación, mantenerse apartados de la derrota 9 millas por popa, 2 millas del través y 3 millas a proa. Opera con maniobra restringida en el área delimitada por los siguientes puntos:

1) Sit. Lat. 35°18'16" S

Long. 052°06'25" W

2) Sit. Lat. 36°22'51" S

Long. 053°10'42" W

3) Sit. Lat. 36°30'36" S

Long. 052°59'00" W

4) Sit. Lat. 35°26'12" S

Long. 051°54'30" W

Anula Avisos N° 1241.13

ATLANTIC OCEAN

SEISMIC SURVEY - M/V RAMFORM VANGUARD

M/V RAMFORM VANGUARD is performing seismic survey towing 12 wires, each 7000 meters long, below the water surface. These cables can be dangerous for navigation, stay out of the way 9 miles astern, 2 miles beam and 3 miles ahead. Operates to manoeuvre restricted in the area bounded by the following points:

1) Sit. Lat. 35°18'16" S

Long. 052°06'25" W

2) Sit. Lat. 36°22'51" S

Long. 053°10'42" W

3) Sit. Lat. 36°30'36" S

Long. 052°59'00" W

4) Sit. Lat. 35°26'12" S

Long. 051°54'30" W

Notice N° 1241.13, cancelled

1396.13 OCEANO ATLANTICO

Sit. Lat. 36°26' S

Long. 052°26' W Aprox.

Desde el día 27/11/13 en la posición indicada el M/V RAMFORM VANGUARD, que se encuentra operando en tareas de levantamiento sísmico, perdió un cable el cual se encuentra flotando siendo un peligro para la navegación. Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Anula Aviso N° 1360.13

ATLANTIC OCEAN

Sit. Lat. 36°26' S

Long. 052°26' W Aprox.

From the day 11/27/13 in the position indicated the M/V RAMFORM VANGUARD that is performing seismic survey lost cable which is floating being a danger to navigation. It is recommended to navigate with caution in the area.

Notice N° 1360.13, cancelled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Diciembre de 2013.-

1401.13 OCEANO ATLANTICO

LEVANTAMIENTO SISMICO - M/V WESTERN REGENT

Se encuentra operando M/V WESTERN REGENT en tareas de levantamiento sismico, en el agua llevará 10 cables, cada uno de 8.800 Metros de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegacion, mantenerse apartados de la derrota 8 millas por popa, 3 millas de traves y 3 millas a proa. Opera con maniobra restringida, en los siguientes puntos:

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1) Sit. Lat. 35°17' S | Long. 052°04' W |
| 2) Sit. Lat. 35°42' S | Long. 052°34' W |
| 3) Sit. Lat. 36°41' S | Long. 051°35' W |
| 4) Sit. Lat. 36°16' S | Long. 051°07' W |

Anula Aviso N° 1228.13

ATLANTIC OCEAN

SEISMIC SURVEY - M/V WESTERN REGENT

M/V WESTERN REGENT is performing seismic survey towing 10 wires, each 8800 meters long, below the water surface. These cables can be dangerous for navigation, stay out of the way 8 miles astern, 3 miles beam and 3 miles ahead. Operates to manoeuvre restricted in the area bounded by the following points:

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| <i>1) Sit. Lat. 35°17' S</i> | <i>Long. 052°04' W</i> |
| <i>2) Sit. Lat. 35°42' S</i> | <i>Long. 052°34' W</i> |
| <i>3) Sit. Lat. 36°41' S</i> | <i>Long. 051°35' W</i> |
| <i>4) Sit. Lat. 36°16' S</i> | <i>Long. 051°07' W</i> |

Notice N° 1228.13, cancelled

1402.13 RIO URUGUAY

TERMINAL PETROLERA ANCAP

Sit. Lat. 32°16.22' S Long. 058°05.95' W

Corrida boya vértice SW (Especial) de luz amarilla a destellos, encontrándose en:

Sit. Lat. 32°16'33" S Long. 058°06'02" W

Lista de Faros N° 3498

Anula Aviso N° 1242.13

RIO URUGUAY

ANCAP OIL TERMINAL

Sit. Lat. 32°16.22' S Long. 058°05.95' W

Out station, buoy SW (Special), of red light-flashes being found in:

Sit. Lat: 32°16'33" S Long. 058°06'02" W

List of Lights N° 3498

Notice N° 1242.13, cancelled

1403.13 RIO DE LA PLATA

PROXIMIDADES PUNTA DE SAYAGO

Se encuentra operando plataforma SKATE 3C, señal de llamada J8B4206, MMSI 376636000 en tareas de estudios geotecnicos en el área comprendida por los siguientes puntos:

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°54.7' S | Long. 056°17.3' W |
| 2) Sit. Lat. 34°55.0' S | Long. 056°17.6' W |
| 3) Sit. Lat. 34°55.4' S | Long. 056°17.5' W |
| 4) Sit. Lat. 34°55.7' S | Long. 056°16.7' W |
| 5) Sit. Lat. 34°55.2' S | Long. 056°16.2' W |
| 6) Sit. Lat. 34°54.7' S | Long. 056°17.3' W |

Buques que naveguen en la zona mantenerse apartados del área indicada.

Anula Aviso N° 1243.13

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Diciembre de 2013.-

RIO DE LA PLATA**APPROACHES TO PUNTA DE SAYAGO**

SKATE 3C Rig call sign J8B4206, MMSI 376 636 000 performing geotechnical studies in:

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°54.7' S | Long. 056°17.3' W |
| 2) Sit. Lat. 34°55.0' S | Long. 056°17.6' W |
| 3) Sit. Lat. 34°55.4' S | Long. 056°17.5' W |
| 4) Sit. Lat. 34°55.7' S | Long. 056°16.7' W |
| 5) Sit. Lat. 34°55.2' S | Long. 056°16.2' W |
| 6) Sit. Lat. 34°54.7' S | Long. 056°17.3' W |

Ships operating in the area kept away from the area.

Notice N° 1243.13, cancelled

1410.13 OCEANO ATLANTICO

FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRAFICO

Han sido fondeados equipamientos oceanográficos en las siguientes coordenadas:

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°34.478' S | Long. 054°00.117' W |
| 2) Sit. Lat. 34°57.342' S | Long. 054°54.750' W |

Haciendo centro en dichas posiciones y en un radio de 1 milla náutica, se prohíbe "fondear y pesca de arrastre" para todas las embarcaciones.

Anula Aviso N° 1254.13

ATLANTIC OCEAN**FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRAFICO**

Oceanographic equipment Have been anchored in the following coordinates:

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°34.478' S | Long. 054°00.117' W |
| 2) Sit. Lat. 34°57.342' S | Long. 054°54.750' W |

Making center in these positions and center within 1 nautical mile, is forbidden "anchoring and trawling" for all vessels.

Notice N° 1254.13, cancelled

1411.13 RIO DE LA PLATA

CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO

Día 30 de Diciembre de 2013, se recibe señal de activación de radiobaliza en 406 MHz.

Por cualquier información o avistamiento comunicarse con la autoridad marítima más próxima o al MRCC Tels.: 29167922/1701/29161389, INMARSAT "C" 477000051, Telex: 22557 ARMADA UY.

RIO DE LA PLATA**CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO**

Day December 30, 2013, beacon activation signal is received at 406 MHz For any information or sighting contact the nearest port authority or the MRCC Tels.: 29167922/1701/29161389, INMARSAT "C" 477000051, Telex: 22557 ARMADA UY.

1412.13 RIO DE LA PLATA

AREA DE EXCLUSION A LA NAVEGACION

Sit. Lat. 34°55.026' S Long. 056°17.306' W

Entre los días 02 y 20 de Enero de 2014 durante horas diurnas, se realizarán tareas de remoción del casco a pique "Nilo". Se prohíbe la navegación 150 metros de radio con centro en el punto indicado.

RIO DE LA PLATA**EXCLUSION TO NAVEGACION AREA**

Sit. Lat. 34°55.026' S Long. 056°17.306' W

Between days 02 and 20 January 2014 during daylight hours, removal tasks town foundered "Nilo" will be made. Navigation at the point indicated is prohibited within 150 meters from center.

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Diciembre de 2013.-

1415.13 OCEANO ATLANTICO

LEVANTAMIENTO SISMICO - M/V REGENT

Se encuentra operando M/V WESTERN REGENT en tareas de levantamiento sísmico, en el agua llevará 10 cables, cada uno de 8.800 Metros de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación, mantenerse apartados de la derrota 8 millas por popa, 3 millas de través y 3 millas a proa. Opera con maniobra restringida, en las siguientes líneas:

Día 31/XII/13 Línea Rumbo 141°

Sit. Lat. 35°31'13" S Long. 052°03'45" W

Sit. Lat. 36°14'37" S Long. 051°21'12" W

Días 31/XII/2013 Y 01/I/14 Línea Rumbo 321°

Sit. Lat. 36°18'22" S Long. 051°28'18" W

Sit. Lat. 35°34'57" S Long. 052°10'49" W

Días 01 Y 02/I/14 Línea Rumbo 141°

Sit. Lat. 35°31'00" S Long. 052°03'32" W

Sit. Lat. 36°14'24" S Long. 051°20'59" W

Línea Rumbo 321°

Sit. Lat. 36°18'10" S Long. 051°28'03" W

Sit. Lat. 35°34'43" S Long. 052°10'34" W

Anula Aviso N° 1408.13

ATLANTIC OCEAN

SEISMIC SURVEY - M/V REGENT

M/V WESTERN REGENT is performing seismic survey towing 10 wires, each 8800 meters long, below the water surface. These cables can be dangerous for navigation, stay out of the way 8 miles astern, 3 miles beam and 3 miles ahead. Operating with restricted manoeuvring in the following lines:

Day 31/XII/13 Line Course 141°

Sit. Lat. 35°31'13" S Long. 052°03'45" W

Sit. Lat. 36°14'37" S Long. 051°21'12" W

Days 31/XII/13 and 01/I/14 Line Course 321°

Sit. Lat. 36°18'22" S Long. 051°28'18" W

Sit. Lat. 35°34'57" S Long. 052°10'49" W

Days 01 and 02/I/14 Line Course 141°

Sit. Lat. 35°31'00" S Long. 052°03'32" W

Sit. Lat. 36°14'24" S Long. 051°20'59" W

Line Course 321°

Sit. Lat. 36°18'10" S Long. 051°28'03" W

Sit. Lat. 35°34'43" S Long. 052°10'34" W

Notice N° 1408.13, cancelled

1417.13 RIO URUGUAY

REPRESA DE SALTO GRANDE

Desde las 00:00 hora local del día 01 de Enero de 2014 y hasta las 16:00 hora local del día 02 de Enero de 2014, se reducirá el caudal evacuado por la represa de Salto Grande, pudiendo ocasionar importantes variaciones en el caudal del río. El nivel y el caudal evacuado puede obtenerse a través de la Prefectura de Salto.

Anula Aviso N° 1413.13

RIO URUGUAY

SALTO GRANDE DAM

By 00:00 local time of day 01 January 2014 and until 16:00 local time of day 02 January 2014, he will reduce the flow evacuated Salto Grande dam, leading to significant changes in flow river. Evacuated level flow and can be obtained through the Salto coast guard.

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Diciembre de 2013.-

1418.13 OCEANO ATLANTICO

LEVANTAMIENTO SISMICO - M/V VANGUARD

Se encuentra operando M/V RAMFORM VANGUARD en tareas de levantamiento sísmico, en el agua llevara 12 cables, cada uno de 7000 metros de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación, mantenerse apartados de la derrota 9 millas por popa, 2 millas del través y 3 millas a proa. Opera con maniobra restringida en las siguientes líneas:

Días 31 Y 01/I/2014 Línea Rumbo 218°

Sit. Lat. 35°26'35" S Long. 052°04'32" W

Sit. Lat. 36°21'36" S Long. 052°59'40" W

Día 01/I/2014 Línea Rumbo 038°

Sit. Lat. 36°20'07" S Long. 052°51'56" W

Sit. Lat. 35°27'29" S Long. 051°59'19" W

Día 02/I/2014 Línea Rumbo 218°

Sit. Lat. 35°26'47" S Long. 052°04'13" W

Sit. Lat. 36°21'36" S Long. 052°59'09" W

Anula Aviso N° 1416.13

ATLANTIC OCEAN

SEISMIC SURVEY - M/V VANGUARD

M/V RAMFORM VANGUARD is performing seismic survey towing 12 wires, each 7000 meters long, below the water surface. these cables can be dangerous for navigation, stay out of the way 9 miles astern, 2 miles beam and 3 miles ahead. Operating with restricted maneuvering in the following lines:

*Day 31/XII/2013 and 01/I/2014 Line Course 218°**Sit. Lat. 35°26'35" S Long. 052°04'32" W**Sit. Lat. 36°21'36" S Long. 052°59'40" W**Day 01/I/2014 Line Course 038°**Sit. Lat. 36°20'07" S Long. 052°51'56" W**Sit. Lat. 35°27'29" S Long. 051°59'19" W**Day 02/I/2014 Line Course 218°**Sit. Lat. 35°26'47" S Long. 052°04'13" W**Sit. Lat. 36°21'36" S Long. 052°59'09" W**Notice N° 1416.13, cancelled*

INFORMACION NAUTICA

NOVEDADES DEL RIO URUGUAY

1) Se transcribe del Folleto N° 12 de AVISOS A LOS NAVEGANTES del Servicio de Hidrografía Naval Argentino, con fecha 1° de Diciembre de 2013, los siguientes RADIO AVISOS NAUTICOS:

1016

CONCEPCION DEL URUGUAY

C.R.3 LAMINA 12

INSTALACION NUEVA TOMA DE AGUA, KM 186,800 A 50 METROS DE LA COSTA SEÑALIZADOS POR PONTONES FLOTANTES (BOYADOS E ILUMINADOS) CUYAS DIMENSIONES APROXIMADAS SON 20 MTS DE ESLORA POR 8 MTS DE MANGA. ASISTE BUQUE MOTOR A-33, NAVEGAR A UNA DISTANCIA SUPERIOR A LOS 100 METROS DE LA COSTA NO OBSTRUYE LA NAVEGACION DESEMBOCADURA ARROYO EL MOLINO, PROGRESIVA KM 186,0 MARGEN DERECHA. DESDE EL 12 AL 27 NOV SE REALIZARAN TAREAS CON REMOLCADOR, DRAGA Y PONTONES. SEÑALIZADO CON TAMBORES DE COLOR ANARANJADO. NO OBSTRUYE LA NAVEGACION

1026

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

APAGADAS:

BOYA LATERAL BABOR KM 17

BOYA LATERAL BABOR KM 88,4

BOYA LATERAL BABOR KM 103,0

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 111,9

BOYA LATERAL BABOR KM 176,6

BOYA LATERAL BABOR KM 177,6

APAGADAS Y AVERIADAS:

BOYA LATERAL BABOR KM 108,9

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 111,9

AVERIADAS:

BOYA VERDE CIEGA KM 331,3 SEMI UNDIDA

BOYA ROJA CIEGA KM 331,3 SEMI UNDIDA

GARREADAS:

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 332,2

GARREADA Y APAGADA:

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 3,9

LUZ NO CONFIABLE:

BOYA LATERAL BABOR KM 32,7

BOYA LATERAL BABOR KM 41,3

BOYA LATERAL BABOR KM 60,8

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 68,7

BOYA LATERAL BABOR KM 178,4

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 167,7

FALA DE SU FONDEADERO BOYA RESTINGA PALMIRA (LATERAL ESTRIBOR) DE LUZ ROJA A DESTELLOS, ENCONTRANDOSE AMARRADA EN MUELLE DE PUERTO CORPORACION NAVIOS (LADO SUR).

BOYAS FONDEADAS PROVISORIAMENTE:

BOYA N 1 32°32.07' S 058°10.85' W

BOYA N 2 32°32.62' S 058°10.95' W

BOYA N 3 32°32.60' S 058°10.88' W

PASO GARIBALDI 32°31.43' S 058°10.92' W

PASO GARIBALDI 32°32.38' S 058°10.65' W

IV

INFORMACION NAUTICA

SE CORRIGE POSICION

BOYA PELIGRO AISLADO CASCO CHATA 13 KM 76,0 33°16.50' S 058°23.50' W (300 MTS AL ESTE)

LUZ NO CONFIABLE

BOYA LATERAL BABOR KM 60,8

FALTAN:

BOYA PELIGRO AISLADO KM 2,4 33°06.2' S 058°23.0' W

BOYA PELIGRO AISLADO CIEGA KM 3,5 BALIZADO PROV. CON TANQUE DE 200 LTS

BOYA PELIGRO AISLADO CAPRI I

BOYA LATERAL BABOR KM 280

PASO LA CABALLADA

OCULTAS POR VEGETACION:

KM 335 ENFILACION (ROU)

BALIZA ANTERIOR

BALIZA POSTERIOR

KM 336 ENFILACION (ROU)

BALIZA ANTERIOR

BALIZA POSTERIOR

PASO VERA

GARREADA:

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 190,2 EN 32°25.92' S 058°11.82' W

PASO MARQUEZ

BOYA AMARILLA CIEGA ZARPAN CUATRO BOYAS DEMARCATORIAS DE VACIADERO Y FONDEO

PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS

DESTELLANDO EN FORMA IRREGULAR PILOTES Y DEFENSAS.

ISLA ALMIRON

FONDEADO:

BOYARIN CARDINAL ESTE DNH KM 200,4 32°21.62' S 058°09.27' W

Por novedades emitidas de Ayudas a la Navegación mantenidas por la República Oriental del Uruguay (R.O.U.), ver Sección III Radio Avisos Náuticos.

2) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Estado del balizamiento al 13 de Noviembre de 2013, de acuerdo a relevamiento realizado por personal de este Servicio (entre el Km.0 y Km.214) en conjunto con representantes de la Dirección Nacional de Hidrografía y Prefectura Nacional Naval de Uruguay, la Dirección Nacional de Vías Navegables y Prefectura Naval Argentina para CARU.

Ritmo alterado: Boyas verdes Km: 49,8 - 55,6 - 60,8 - 178,4 - 211,7

Sin linterna: Boya roja Km: 111,9

Boya verde Km: 108,9

Faltan: Boya negra amarilla negra Km: 3.5

Boya negra roja negra Km: 4,4

Boya roja Km: 3.4

IV

INFORMACION NAUTICA

Apagadas: Boyas rojas Km: 34,8 - 105,4
 Boyas verdes Km: 108,9 - 199,7

Balizas rojas Km: 212,35 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 11, vista navegando aguas abajo)
 212,4 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 11, vista navegando aguas arriba)
 212,45 (En defensa del puente Gral. Artigas, vista navegando aguas arriba)

Balizas verdes Km: 212,35 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 12, vista navegando aguas abajo)
 212,4 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 12, vista navegando aguas arriba)
 212,45 (En defensa del puente Gral. Artigas, vista navegando aguas arriba)

Fuera de Posición: Boyas verdes Km: 12,6 - 28,8 - 105,4
 Boyas rojas Km: 104,2 - 105,4 - 111,9 - 190,2 - 199,0
 Boya amarilla Km: 211,8

Por información proporcionada por la Comisión Administradora del Río Uruguay, consulte la página web:
www.caru.org.uy

3) Profundidades al Cero-Regimen Afectado por marea en Rutas Principales
 Se transcribe del BOLETIN FLUVIAL N° 50/2013 publicado por la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina con fecha 27 de Diciembre de 2013, la siguiente información:

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO	
RÍO URUGUAY	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Punta Gorda-Puente Gral. San Martín	0 - 94	Marquez Inferior	35,4	80	5,80
Puente Gral. San Martín-San Javier	94 - 164	Paso Abrigo	106,5	80	6,20
San Javier-Acceso a Concepción del Uruguay	164 - 187	Altos y Bajos Medio	178,3	80	6,30
Acc. a Concepción del Uruguay-Colón	187 - 219	Almirón Chico	195	60	2,50
Colón-Concordia	219 - 233	Sombrero	278,3	60	1,10

CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)

Navegantes y usuarios en general:

A partir del año 2008 el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, comenzó con la distribución de Cartas Náuticas Electrónicas. El día 11 de agosto 2010 fue firmado un acuerdo entre la Oficina Hidrográfica del Reino Unido (UKHO) y este Servicio, para la incorporación del SOHMA en el Centro Internacional de Cartas Náuticas Electrónicas (IC-ENC).

El 5 de enero de 2012 el IC-ENC culminó la validación del primer lote de 10 celdas, a las cuales se han sumado sucesivamente otras 4 hasta el momento, completando el corredor de navegación desde el Límite Lateral Marítimo con Brasil hasta el Puerto de Montevideo. Asimismo, actualmente se encuentran en proceso de producción y validación las cartas náuticas electrónicas del sector Montevideo- Nueva Palmira y el Río Uruguay. Todas las celdas distribuidas a través del IC-ENC cumplen con la Norma S-57 y están encriptadas según la Norma S-63 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI).

El IC-ENC está a cargo de la distribución y venta de estas celdas a través distribuidores locales e internacionales autorizados.

Seafarers and general users:

Since 2008 the Service of Oceanography, Hydrography and Meteorology of the Navy, began with the Electronic Nautical Chart distribution. On August 11th of 2010 an agreement was signed between the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) and this Service, in order to join SOHMA with the IC-ENC.

On January 5th of 2012, the IC-ENC ends the validation process of the initial batch of 10 cells, which was subsequently added by another 4 cells so far, depicting the whole corridor of navigation from the Maritime Lateral Boundary with Brazil to Montevideo Harbour. Furthermore, currently are being under confection and validation the ENC which covers from Montevideo to Nueva Palmira and Uruguay River. All the cells distributed through IC-ENC comply with Standard S-57 and are encrypted according the Standard S-63 of the International Hydrographic Organization (IHO). The IC-ENC is responsible for the distribution and sale of these cells through both local and international authorized resellers.

CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS VIGENTES (ENC) PUBLICADAS POR SOHMA

ENC	TITULO DE LA CARTA NAUTICA ELECTRONICA
DISTRIBUCION IC - ENC	
UY300003.006	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000	La Coronilla
UY40003B.000	Cabo Castillos y Cabo Polonio
UY400020.012	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.003	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés
UY500031.008	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000	Puerto de Punta del Este
UY50031B.000	Punta Ballena
UY500032.006	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.002	Puerto de Piriápolis
UY400040.010	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY50040A.001	Isla de Flores
UY50040B.000	Puerto del Buceo
UY500041.010	Puerto de Montevideo
UY300050.009	Desde Montevideo hasta proximidades Punta Mocharife
UY500052.000	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta Riachuelo hasta Islas Hornos

CELDAS ACTUALIZADAS AL MES DE DICIEMBRE DE 2013

ENC	N° AVISO ORIGINADOR
DISTRIBUCION IC - ENC	
UY300050.010	*111/2013(T)

CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

VI

CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Folleto N° 12

Montevideo, 31 de Diciembre de 2013.-

CARTAS URUGUAYAS AFECTADAS POR AVISOS DEFINITIVOS DURANTE EL AÑO 2013

N° CARTA	EDICION	AVISOS
1	2011	99-100/2013
3	2010	*67-*90-*101-104-*107/2013
5	2010	*67-*91-99-*101-104/2013
19	2012	*102/2013
20	2004	*97-*101-*108/2013
30	2007	*44/2013
30	2008	104-*107/2013
31	2004	*98/2013
40	2009	*55-*56-*58/2013
40	2010	*93/2013
41	2005	*55/2013
50	2011	*56-*58-*67-69-*93/2013
60	2009	*59-69/2013
60	2013	103-*106/2013
61	2012	*54-*57-*87-*109/2013
701	2000	*41/2013
702	2000	*42/2013
702	2013	*76/2013
704	2013	*61/2013
705	2013	88/2013
706	2013	70/2013
801	2002	70/2013
805	2002	*62-105/2013

PUBLICACIONES URUGUAYAS AFECTADAS POR AVISOS DEFINITIVOS DURANTE EL AÑO 2013

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
5	2005	40-*41-*43-*53-*54-*55-*56-*59-*60-*61-*62-70-*71-*72-*87-88/2013 *93-*102-103-*105-*109/2013

PAGINAS A SUSTITUIR
EN
LISTA DE FAROS
Y
SEÑALES MARITIMAS

PAGINA EN BLANCO

VII

CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA

CARTA Nº	EDICION	ZONA	DISPONIBILIDAD
1	2011	Desde Arroyo Chuy hasta Mar del Plata	A demanda
2	1944	Laguna Merín y Vías de Acceso	Agotada
3	2010	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo	Disponible Papel
4	1981	Desde Puerto de Montevideo hasta Puerto de Nueva Palmira	Suspendida
5	2010	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo y Cabo San Antonio	Disponible Papel
19	2012	Puerto de La Paloma desde Punta Rubia hasta Cabo Santa María	A demanda
20	2004	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis	Disponible Papel
21	2013	Terminal Petrolera Desde Punta José Ignacio Hasta Punta de la Barra	A demanda
30	2008	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés	A demanda
31	2004	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos	Disponible Papel
32	2006	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros	A demanda
40	2009	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía	A demanda
41	2005	Puerto de Montevideo	Disponible Papel
50	2011	Desde Montevideo hasta Colonia del Sacramento y La Plata	Disponible Papel
52	2007	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos	A demanda
60	2013	Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira	A demanda
61	2013	Desde Punta Pereira hasta Puerto de Nueva Palmira	A demanda
90	1972	Desde Paysandú hasta Salto	Agotada
701	2013	Desde Isla Juncalito hasta Km.18	Disponible Papel
702	2013	Desde Km.18 hasta Puerto Aldao	Disponible Papel
703	2013	Desde Puerto Aldao hasta Isla Lobos	Disponible Papel
704	2013	Desde Punta Penco hasta Riacho Yaguarí y Acceso a Villa Soriano	Disponible Papel
705	2013	Desde Riacho Yaguarí hasta Paso Barrizal	Disponible Papel
706	2013	Desde Paso Barrizal hasta Puerto de Fray Bentos	Disponible Papel
801	2002	Puerto de Fray Bentos Km.99 hasta Km.112 (Paso Ñandubaizal)	Disponible Papel
802	2002	Desde Km.112 (Paso Ñandubaizal) hasta Km.134 (Paso Filomena Superior y Puerto de Nuevo Berlín)	Disponible Papel
803	2002	Desde Km.134 (Paso Filomena Superior) hasta Km.156 (Paso San Genaro)	Disponible Papel
804	2002	Desde Km.155 (Paso San Genaro) hasta Km.178 (Paso Altos y Bajos) y Puerto de San Javier	Disponible Papel
805	2002	Desde Km.178 (Paso Altos y Bajos) hasta Km.203 (Paso Almirón Grande y Puerto Concepción del Uruguay)	Disponible Papel
806	2002	Desde Km.202 hasta Km.228 y Puerto de Paysandú	Disponible Papel
1111	1991	Base Científica Antártica Artigas	Agotada

VII

CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA

PUBLICACION Nº	EDICION	ZONA	DISPONIBILIDAD
1	2012	Libro de Símbolos, Abreviaturas y Términos usados en Cartas Náuticas uruguayas.	Papel
2	2003	Catálogo de Cartas y Publicaciones Náuticas.	Papel (agotado)
3	Anual	Tabla de Mareas.	Papel (a demanda)
3D	Anual	Tabla de Mareas.	Digital disponible Aquí
5	2005	Lista de Faros y Señales Marítimas.	Papel (agotado)
6	Anual	Almanaque.	Papel (a demanda)
6D	Anual	Almanaque.	Digital disponible Aquí
7	1990	Sistema de Boyado Marítimo I.A.L.A.	Papel (agotado)
8	Mensual	Folleto de Avisos a los Navegantes.	Digital disponible Aquí
10	2012	Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes.	Papel
10D	2012	Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes.	Digital disponible Aquí
11	2000	Normas para la utilización del IAC FLEET.	Papel (agotado)
12	2008	Librillo de Nubes y Estado del Mar.	Papel
51	2013	Lámina del Código Internacional de Señales.	Papel (a demanda)
51D	2013	Lámina del Código Internacional de Señales.	Digital disponible Aquí
52	2013	Escala Beaufort de Fuerza del Viento y Estado del mar.	Papel (a demanda)
52D	2013	Escala Beaufort de Fuerza del Viento y Estado del mar.	Digital disponible Aquí
53	Disponible	Rosa de Maniobra.	Permanente
54	2013	Interpretación Gráfica Parcial de Algunas Disposiciones del Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes, 1972.	Papel (a demanda)
54D	2013	Interpretación Gráfica Parcial de Algunas Disposiciones del Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes, 1972.	Digital disponible Aquí
55	2013	Señales Acústicas y Luminosas (Reglamento Internacional para Prevenir Abordajes, 1972).	Papel (a demanda)
55D	2013	Señales Acústicas y Luminosas (Reglamento Internacional para Prevenir Abordajes, 1972)	Digital disponible Aquí
56	2013	Tabla de Distancias: informa la distancia entre algunos puertos uruguayos.	Papel (a demanda)
56D	2013	Tabla de Distancias: informa la distancia entre algunos puertos uruguayos.	Digital disponible Aquí
57	2013	Frecuencias y horarios de transmisión de Avisos a los Navegantes y Boletines Meteorológicos.	Papel (a demanda)
57D	2013	Frecuencias y horarios de transmisión de Avisos a los Navegantes y Boletines Meteorológicos.	Digital disponible Aquí
58	2005	Hoja de Ploteo.	A demanda
59	2013	Faros del Uruguay.	Papel (a demanda)
59D	2013	Faros del Uruguay.	Digital disponible Aquí

VIII

HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

TRAMO COMPRENDIDO DESDE Km.0 HASTA Km.9,300 DEL RIO URUGUAY

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), ofrece información de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el Km.0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el Km. 9,300 del Río Uruguay.

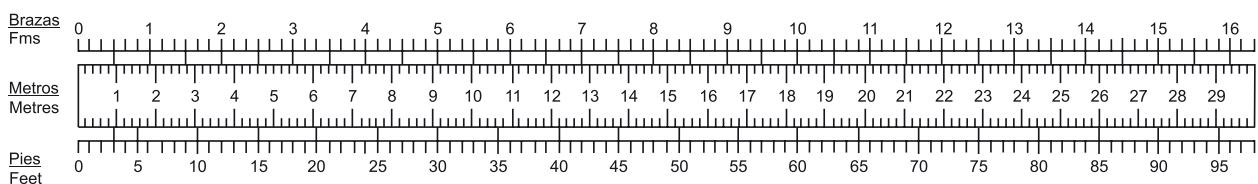
SIN NOVEDAD

A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700
E-MAIL: sohma@armada.mil.uy - FAX: (+598) 2309 9220
Teles: (+598) 2309 3775 / 2309 3861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

REFERENCIA PARA CONVERSION PIES - METROS - BRAZAS



VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tel: (+598) 2307 1777 / 2309 3861 / 2309 3775 Fax: (+598) 2309 9220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS AUTORIZADOS

Captain Stephan Nedelchev

MARINE TECHNICAL SERVICES

MONTEVIDEO:

Tel.: (+598) 2916 3386 Fax: (+598) 2915 6802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

Circunv. DURANGO 344, Esc. 502

11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: csnmts@admiraltycharts.com.uy

www.admiraltycharts.com.uy

AGENCIAS EN EL EXTRANJERO

Argentina

Captain Stephan Nedelchev

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy

C.P. c1053 ABP

El Pulpo Negro

Uruguay 802 (B 1643 EIV) Béccar

Te!./Fax 4742-0848

E-mail: pulponegro@pulponegro.com.ar

http://www.pulponegro.com.ar

“NAVEGUEMOS SEGUROS”

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

○

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada de la República Oriental del Uruguay, mantiene su cartografía permanentemente actualizada, por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, o a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



MANTENGA LIMPIO SU MAR

PEGAR AQUI

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat.Long.

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar):

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Última corrección:

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Última corrección:

Doblar Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas? SI NO ¿Y por calado del Sensor? SI NO

.....
Firma del Observador



PEGAR AQUI

URGENTE

CONTIENE INFORMACION REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACION

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA Y
METEOROLOGIA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

INSTRUCCIONES DE USO:

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificar la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementado con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+598) 2309 9220, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: sohma@armada.mil.uy